Boletín de Negociaciones de la Tierra

Servicio Informativo sobre Negociaciones Relacionadas con el Medio Ambiente y el Desarrollo Sostenible

En Internet en http://www.iisd.ca/forestry/unff/unff7/

Vol. 13 No. 157

Publicado por el Instituto Internacional para el Desarrollo Sostenible (IIDS)

Lunes 23 de abril de 2007

HECHOS DESTACADOS DEL FNUB7: VIERNES 20 DE ABRIL DE 2007

El viernes 20 de abril, el séptimo período de sesiones del Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques (FNUB7) se reunió en las oficinas de las Naciones Unidas en Nueva York (FNUB7) para discutir acerca de un instrumento que no es jurídicamente vinculante (IJNV) sobre todos los tipos de bosques, y el Programa Plurianual de Trabajo (PPT) para el período 2007-2015. Los delegados se reunieron en dos grupos de trabajo a lo largo del día: el Grupo de Trabajo I concluyó su primera lectura del borrados del IJNV; y el Grupo de Trabajo II continuó sus debates acerca de la matriz de temas y cuestiones transversales propuesta para el PPT. Por la tarde, los delegados volvieron a reunirse en el plenario para tomar nota de trabajo de la semana y discutir acerca el camino hacia adelante.

GRUPO DE TRABAJO I - IJNV

INFORMES Y MONITOREO: EE.UU. recomendó trasladar al texto del PPT: la invitación a la ACB a informar sobre sus iniciativas y —con Brasil—, los informes de síntesis. Con respecto a la creación de capacidades, México —con SUIZA, EE.UU., REPUBLICA DOMINICANA y la UE, y la oposición del GRUPO AFRICANO— dijo que la asistencia técnica no puede provenir solo de la Secretaría. La UE, con la oposición de ECUADOR, MALASIA e INDIA, sugirió eliminar dicho

En cuanto al intercambio de información, la UE sugirió centrarse e las organizaciones o redes existentes. Y MÉXÍCO especificó que a través "entre otras cosas" de las organizaciones existentes. BRASIL, con el apoyo de MALASIA e INDIA y la oposición de MÉXÍCO, pidió centrarse en la implementación de la OES y los Obistivos Mundiales.

OFS y los Objetivos Mundiales

RELACIÓN CON OTROS INSTRUMENTOS: BRASIL, AUSTRALIA, ARGENTINA y EE.UU. sugirieron que se elimine la sección acerca de la relación entre el IJNV y otras organizaciones e instrumentos. La UE, MALASIA, MEXICO, COLOMBIA y otros se opusieron a dicha eliminación, destacando: la importancia de la coordinación para el logro de la OFS y los Objetivos Mundiales (UE y COLOMBIA); la función del FNUB como organización paraguas para la cooperación forestal (INDIA); la necesidad de evitar la duplicación del trabajo (UE); y el aporte de los procesos regionales al FNUB (CHILE). Todos los delegados apoyaron la propuesta de CHILE) de tratar esta exestión apodaron la propuesta de CHILE. CHINA de tratar esta cuestión en el marco del item Medio de Implementación y Cooperación Internacional, y los viejos oponentes de esta sección pidieron un texto concreto, orientado a la acción.

En cuanto a los procesos y organizaciones regionales, IRÁN—con el apoyo de muchos— hizo hincapié en la cooperación a través de la asistencia muta. MEXICO y BRASIL pidieron una relación ascendente entre los procesos regionales y el FNUB. AUSTRALIA advirtió en contra de la duplicación del PPT. INDIA sugirió que el aporte regional se alinee con el cronograma de reuniones bienales del FNUB.

Por otra parte, en relación con invitar a la ACB a que apoye el trabajo del Foro y el IJNV, EE.UU. se expresó a favor de trasladar ese lenguaje a una resolución de la ECOSOC. MÉXICO y EE.UU. sugirieron que, en lugar de revisar sus programas de trabajo, el FNUB identifique oportunidades de sinergias con los

miembros de la ACB.

MODALIDADES INSTITUCIONALES Y DE TRABAJO:
BRASIL, ARGENTINA y ECUADOR —con la oposición de la
UE, EE.UU., y la REPUBLICA DOMINICANA— sugirieron
que se elimine el texto sobre la función del FNUB como consejo
de administración del instrumento. BRASIL y AUSTRALIA
sugirieron que el FNUB monitoree y evalúe: la implementación
del instrumento la provisión de recursos financieros y los modo del instrumento, la provisión de recursos financieros y las modalidades de transferencia de tecnologías.

En cuanto a la colaboración de la Secretaría con otros órganos, el GRUPO AFRICANO se opuso a mencionar a los grupos principales. BRASIL sugirió la eliminación de un subpárrafo. ARGENTINA y MÉXICO, con la oposición del GRUPO AFRI-CANO y otros, propusieron permitir sólo órganos especiales. EE.UU. sugirió un texto alternativo sobre los órganos incluidos

en un proceso facilitador.

BRASIL, con los EE.UU., propuso la eliminación de un texto acerca de la evaluación de la implementación. La UE y texto acerca de la evaluación de la implementación. La UE y otros estuvieron a favor de la eliminación de un párrafo sobre las reuniones regionales. NUEVA ZELANDA hizo hincapié en el proceso existente, pero COSTA RICA y otros señalaron que muchos de los procesos existentes son muy generales.

BRASIL, con VENEZUELA pero con la oposición de CHILE, SUIZA, ARGENTINA y la UE, propuso eliminar el texto sobre la revisión del progreso. En cuando a las opciones futuras, los delegados propusieron: eliminar el párrafo (COLOMBIA): destacar un posible futuro establecimiento de

(COLÓMBIA); destacar un posible futuro establecimiento de un instrumento jurídico vinculante (UE); o limitar las opciones a "enmiendas a este instrumento" (EE.UU.). MÉXICO y otros—con la oposición de EE.UU. y otros—propusieron una revisión a mediano plazo en 2011.

ADOPCION/SUSCRIPCION: La mayor parte de los delegados estuvieron a favor de la adopción por Resolución de

ECOSOC y sugirieron que se traslade numerosos párrafos al texto de la resolución. La UE, MÉXICO y CHILE pidieron la adopción la realice la Asamblea General de la NU. EE.UU. y la ARGENTINA estuvieron a favor de la suscripción y —con **BRASIL**-solicitaron una mayor elaboración acerca de esta

VENEZUELA, BRASIL y MALASIA, con la oposición de la UE, CHILE y la REPÚBLICA DOMINICANA, sugirieron que se eliminen los párrafos sobre las enmiendas, la adopción de los

anexos y los textos auténticos.

PREAMBULO: En cuanto a la implementación de la OFS, el GRUPO AFRICANO solicitó una referencia al fortalecimiento de la implementación financiera. Con respecto a la ACB, la UE solicitó que se especifique que la ACB es "un" mecanismo intergubernamental para la implementación de la OFS y no el mecanismo "clave". La UE, con el apoyo de CROACIA, sugirió que se agregue un texto acerca de las acciones relacionadas con los

Este número del *Boletin de Negociaciones de la Tierra* © <enb@iisd.org> fue escrito y editado por Deborah Davenport, Ph.D., Reem Hajjar, Stefan Jungcurt, Leila Mead y Julie Taylor. Editor Digital: Dan Birchall. Traducción al español: Socorro Estrada. Editora: Pamela S. Chasek, Ph.D. <pam@iisd.org>. Director de Servicios Informativos del IIDS: Langston James "Kimo" Goree VI <kimo@iisd.org>. Los donantes permanentes del *Boletin* son el Reino Unido (a través del Departamento para el Desarrollo Internacional - DFID), el Gobierno de los Estados Unidos (a través del Buró de Océanos y Asuntos Ambientales y Científicos Internacionales del Departamento de Estado), el Gobierno de Canadá (a través del CIDA), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Dinamarca, el Gobierno de Alemania (a través de su Ministerio Federal de Medio Ambiente - BMU, y su Ministerio Federal de Cooperación para el Desarrollo - BMZ), el Ministerio de Relaciones Exteriores de Países Bajos, la Comisión Europea (DG-ENV) y la Dirección General para el Protección de la Naturaleza del Ministerio de Medio Ambiente y Territorio de Italia. El soporte financiero general del *Boletín* durante el año 2007 es brindado por la Oficina Federal para el Medio Ambiente (FOEN) de Suiza, el Ministerio de Relaciones Exteriores y el Ministerio de Medio Ambiente de Noruega, el Gobierno de Australia, el Ministerio federal de Medio Ambiente de Austria, el Ministerio de Medio Ambiente de Austria, el Ministerio de Medio Ambiente de Suecia, el Ministerio de Asuntos Internacionales y Comercio de Nueva Zelanda, SWAN Internacional, el Ministerio de Medio Ambiente de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Mundiales - IGES) y el Ministerio de Economía, Comercio e Industria de Japón (a través del Instituto para las Estrategias Ambientales Mundiales - IGES) y el Ministerio de Boletín es provista por el la Organización Internacional de la Francofonía y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia. La financiación para la traducción al español del *Boletí* la Organización Internacional de la Francofonía y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia. La financiación para la traducción al español del Boletín es provista por el Ministerio de Medio Ambiente de España. Las opiniones expresadas en el Boletín de Negociaciones de la Tierra pertenecen a sus autores y no necesariamente reflejan los puntos de vista del IIDS o de sus auspiciantes. Está permitida la publicación de extractos del Boletín de Negociaciones de la Tierra en publicaciones no comerciales y con la correspondiente cita académica. Para obtener información acerca del *Boletín de Negociaciones de la Tierra* o solicitar su servicio informativo, contacte al Director de Servicios Informativos del IIDS por correo electrónico <kimo@iisd.org>, teléfono: +1-646-536-7556 o en 212 East 47th St.#21F, Nueva York, NY 10017, Estados Unidos. El equipo del BNT en el FNUB7 puede ser contactado por correo electrónico escribiendo a <reem@iisd.org>.



bosques que se están realizando para luchar contra el cambio climático. Varios delegados expresaron sus dudas sobre el lenguaje propuesto. Y BRASIL advirtió sobre la interferencia con la Convención Marco de las NU sobre el Cambio Climático

MALASIA hizo hincapié en la importancia de la aplicación del derecho y la gobernanza forestal en la lucha contra la tala ilegal y el comercio vinculado a esta. La UE hizo hincapié en la importancia de la participación de los grupos principales en el logro de la OFS. ARGENTINA, con el apoyo de la FEDE-RACIÓN RUSA pero la oposición de BRASIL, propuso la eliminación de un párrafo sobre la política comercial. En cuanto a los recursos financieros, ECUADOR pidió el

fortalecimiento de la capacidad institucional de los países en desarrollo. MALASIA, con la oposición de INDONESIA, soli-citó un lenguaje expresando su preocupación porque los

soli-cito un lenguaje expresando su preocupación porque los incendios forestales minen la OFS.

En lugar de resolver "respetar y acordar" el IJNV, el GRUPO AFRICANO —con la oposición de la UE— propuso "acordar para adoptar". CHINA hizo hincapié en la "ordenación sostenible de todos los tipos de bosques" en lugar de en la OFS.

ARGENTINA, con la REPUBLICA DOMINICANA y CHILE, estuvo a favor de mencionar al IJNV como un "instrumento", a lo que se opuso EE.UU. BRASIL pidió "acciones" que apoyen y no "políticas y medidas"

y no "políticas y medidas". EE.UU., con la FEDERACIÓN RUSA, se opuso a la inclusión de elementos acerca de la adopción, los principios y el objetivo del preámbulo. EE.UU. propuso un preámbulo alternativo formado sólo por tres párrafos sobre, entre otras cosas, la reafirmación por parte de los Estados de las resoluciones del ECOSOC relacionadas con el acuerdo internacional sobre bosques (AIB) y el deseo de fortalecer el compromiso político y las acciones dirigidas al logro de la OFS. Muchos apoyaron un preámbulo más corto, y la UE, BRASIL e INDIA pidieron que se retengan las referencias a aquellos resultados y conceptos internacionados profesiores de la Delagración del Milorio. internacionales pertinentes, como la Declaración del Milenio y la Declaración de Río y los Principios Forestales.

GRUPO DE TRABAJO II – PPT

Mientras discutían acerca de la matriz, los delegados debatieron si debía haber uno o dos temas centrales en el FNUB8 el primero centrado en los medios de implementación, y el otro en los componentes ecológicos de los bosques. El GRUPO AFRICANO —con el apoyo de CUBA, INDIA, la SECRETA RÍA DE LA COMUNIDAD DEL PACÍFICO, URUGUAY y NORUEGA— pidió que los medios de implementación sean tanto uno de los temas principales como una cuestión transversal.
SUIZA —con el apoyo del GRUPO AFRICANO, CUBA y

NORUEGA— propuso que el FNUB8 tenga dos temas clave, y que entre ellos uno sea sobre los mecanismos de financiamiento. NORUEGA, con el apoyo de SUIZA y otros, propuso que el tema bandera del FNUB8 sea "la OFS y el cambio climático". El GRUPO AFRICANO, AUSTRALJA, CUBA y la SECRETARIA DE LA COMUNIDAD DEL PACIFICO propusieron el tema "la OFS y la segtembilidad embiental"

OFS y la sostenibilidad ambiental

EE.UU. solicitó igual énfasis tanto en los medios de implementación y la gobernanza y el derecho, dados los vínculos entre ellos. La UE sostuvo que prefería los temas políticamente relevantes sobre los técnicos, y los medios de implementación sólo como una cuestión transversal; hizo hincapié en el cambio climático como un importante componente de la sesión econó -con BRASIL— estuvo a favor de la OFS y el cambio

climático. BRASIL—estuvo a favor de que se discuta sobre bosques para el crecimiento y la sostenibilidad durante el primer ciclo.

En cuanto a las posibles tareas en el marco de la "OFS y la sostenibilidad ambiental", el GRUPO AFRICANO sugirió la OFS y el cambio climático, y la lucha contra la deforestación y la desertificación. La SECRETARIA DE LA COMUNIDAD DEL PACÍFICO hizo hincapié en el cambio climático. Bajo medios de implementación, el GRUPO AFRICANO sugirió: creación de capacidades y transferencia de tecnologías; legislación forestal y gobernanza; recursos financieros; y —con NEPAL y CUBA— un mecanismo de financiación mundial. SUIZA prefirió "mecanismos"

Con la oposición de SUIZA, la UE pidió que se coloque entre corchetes el texto acerca de un mecanismo financiero pendiente de las discusiones sobre el IJNV. EE.UU. apoyó a los medios de implementación como tarea clave si es que se adopta un enfoque de portafolios para el financiamiento con la opción de un fondo

para los bosques.

En tanto, para el FNUB9 los delegados no acordaron si el tema debería ser la "OFS" o los "bosques" para la gente y los sustentos. EE.UU. hizo hincapié en el mayor atractivo que tiene este último tema. SUIZA propuso la gobernanza y la tenencia como subtema de los medios de implementación en las cuestiones transversales

Con respecto al FNUB10, el GRUPO AFRICANO, VENE-ZUELA, INDONESIA y ARGENTINA apoyaron el tema de "Bosques para el crecimiento y la sostenibilidad". EE.UU., con el apoyo de la SECRETARIA DE LA COMUNIDAD DEL PACÍFICO, prefirió "Incorporación de la cuestión de los bosques en el desarrollo económico", considerando que podría ayudar a movilizar recursos financieros hacia los bosques. SUIZA propuso a las tecnologías ambientalmente racionales como subtema de los medios de implementación bajo las cuestiones transversales. La UE propuso un foco ecológico y la posible discusión del cambio climático bajo este tema, pero hizo hincapié en su preferencia porque el FNUB8 tenga un foco en lo económico. AUSTRALIA aceptó que haya dos temas en el FNUB8, pero sólo uno en las reuniones subsiguientes. La UE, en cambio, estuvo a favor que sólo se establezca un tema por período de sesiones. FILIPINAS, NEPAL, PERU, la SECRETARÍA DE LA COMUNIDAD DEL PACÍFICO y otros pidieron un foco en las personas y las comu-

nidades que están en los bosques.

Para el FNUB11, ARGENTINA propuso que el tema refleje la evaluación de los avances hacia el logro de los Objetivos Mundiales y la revisión de la efectividad del AIB. Tras destacar la necesidad de un tema amplio, PAKISTÁN propuso "El futuro de la OFS", y que la propuesta de ARGENTINA quede bajo tareas clave. El GRUPO AFRICANO, con el apoyo de CUBA, propuso "El cristán de Cuba, propuso"

"Revisión, desafíos y camino hacia delante del AIB". En cuanto a la estructura del PPT, la UE —con la oposición de CUBA— propuso que se eliminen las referencias a las reuniones preparatorias intergubernamentales y a los ciclos. AUSTRALIA colocó entre corchetes las referencias a la realización de segmentos de alto nivel en el FNUB9 y el FNUB 11 y —con la oposición de CUBA— la mención a la revisión a mediano plazo en el FNUB9.

Finalmente, en los recursos del texto operativo, EE.UU. propuso que se agregue un nuevo párrafo sobre la presentación de informes acerca de la operación del Fondo Fiduciario del FNUB por parte de la Secretaria de Foro, donde se incluya los montos y las fuentes de las contribuciones y una descripción de cómo se

han gastado los fondos.

PLENARIO

El Copresidente del GTI, Hamidon Ali, informó acerca de los avances del GTI, destacando los párrafos controversiales sobre el comercio de productos forestales y los mecanismos financieros. El Copresidente del GTI, Arvids Ózols, informó acerca de los avances del GTI, remarcando que el GTI había logrado un entendimiento general sobre la estructura del PPT. También señaló que varias secciones del proyecto de PPT estaban interrelacionadas con las deliberaciones del GTI. El Presidente del FNUB7, Hans Hoogeveen, elogió el gran trabajo realizado por los delegados y los instó a buscar puntos en común para las restantes cuestiones en controversia. Tâmbién dijo que la Secretaría preparará textos de los Copresidentes tantos acerca del PPT como del IJNV, y que convocará a un grupo informal sobre medios de implementación el próximo lunes.

EN LOS PASILLOS

Bajo el cálido y soleado resplandor del plenario final del viernes, surgieron preguntas en torno a si finalmente se podrá cerrar un acuerdo sobre el IJNV y a cómo podrá afectar tal posibilidad la búsqueda de un instrumento jurídicamente vinculante (IJV por parte de un grupo de países afines. Aunque la imposibilidad de llegar a un acuerdo podría incitar a algunos países a hacer esfuerzos aún mayores por establecer entre ellos un instrumento vinculante, los delegados que tienen tal objetivo en mente no están esperando los resultados del FNUB7 para actuar. Durante el fin de semana, mientras muchos delegados paseaban, los representantes de los países afines permanecieron trabajando a puertas cerradas, involucrados en intensas discusiones. Al mismo tiempo, otros países buscan evitar cualquier desarrollo que les lleva a un IJV tratando de excluir del propio IJNV cualquier "lenguaje de convención".